



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Ngày 23 tháng 07 năm 2023

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

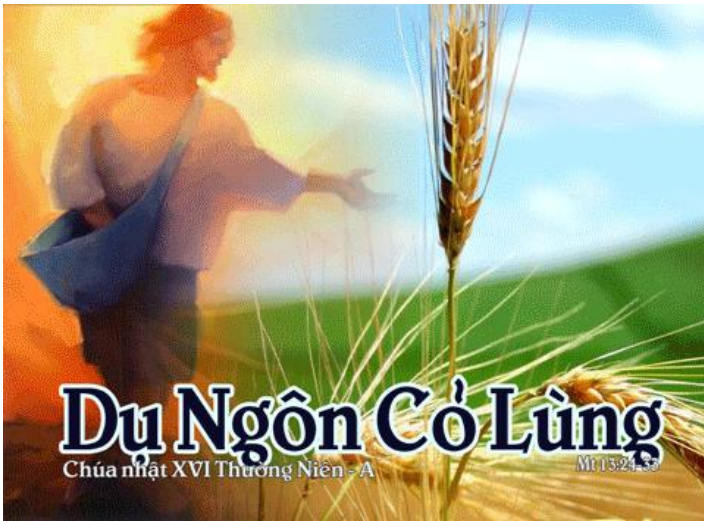
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 23 tháng 07 năm 2023

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Khi chứng kiến những cánh thê lương, hậu quả của những trận lũ lụt hay động đất, con người hay thắc mắc: Chúa nhân từ ở đâu sao không can thiệp mà lại để những điều đau thương xảy ra gây đau khổ cho dân lành? Nếu không tìm được câu trả lời, họ tự kết luận: hoặc Thiên Chúa không có uy quyền để ngăn cản, hoặc có uy quyền nhưng không nhân từ để ngăn cản, và họ gạt Thiên Chúa ra ngoài cuộc sống! Khi phải đương đầu với những bất công xảy ra cho cá nhân, cho gia đình, hay xã hội, con người cũng thắc mắc: Chúa công bằng ở đâu mà lại để kẻ dữ hoành hành làm thiệt hại cho dân lành? Như vậy trời cao không có mắt, và họ cũng gạt Thiên Chúa ra khỏi cuộc sống! Nói tóm, con người thách đố Thiên Chúa trong sự quan phòng của Ngài cho thế giới theo như cách suy tư và hành động của con người! Con người muốn điều khiển Thiên Chúa, chứ không muốn để Thiên Chúa điều khiển mình.

Các bài đọc hôm nay muốn làm nổi bật sự khôn ngoan của Thiên Chúa trong việc quan phòng thế giới; đồng thời cũng nói lên những giới hạn về sự hiểu biết của con người. Trong bài đọc 1, tác giả sách Khôn ngoan chứng minh Thiên Chúa luôn hành động khôn ngoan và đối xử nhân từ cũng như công bằng với hết mọi người. Trong bài đọc 2, thánh Phaolô mặc khải cho chúng ta một chân lý: vì con người không biết cách cầu nguyện thế nào cho đúng, nên Thiên Chúa ban cho con người chính Thần Khí của Ngài, để giúp con người dâng lên những lời cầu nguyện thích hợp, vừa đẹp lòng Thiên Chúa vừa sinh ích lợi cho con người. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su trả lời một vấn nạn thường xuyên bị chất vấn bởi con người: Tại sao Thiên Chúa không tiêu diệt kẻ gian ác, mà cứ để chúng sống phây phây, ức hại dân lành?

LM. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 24.07	Thánh Sar-bê-li-ô Makhlufl, linh mục.
Thứ Ba, 25.07	Thánh Gia-cô-bê, Tông Đồ. Lễ kính.
Thứ Tư, 26.07	Thánh Gio-a-kim và thánh An-na, song thân Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ nhớ.
Thứ Năm, 27.07	Sau Chúa Nhật XV Thường Niên.
Thứ Sáu, 28.07	Sau Chúa Nhật XV Thường Niên.
Thứ Bảy, 29.07	Thánh nữ Mác-ta, Ma-ri-a và La-da-rô. Lễ nhớ.
Chúa Nhật, 30.07	CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 7, 2023

Cầu cho việc sống màu nhiệm Thánh Thể. Chúng ta hãy cầu nguyện để người Công giáo biết đặt việc cử hành Thánh Thể vào trung tâm đời sống của mình, nhờ đó biến đổi các tương quan nhân loại một cách thắm sâu, và mở ra để gặp gỡ Thiên Chúa cùng anh chị em mình.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 7, 2023

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 7: CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** Ngày thế giới ông bà và người cao tuổi lần thứ ba.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng 7:** Thánh Sar-bê-li-ô Makhlufl, linh mục.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 25 tháng 7:** Thánh Gia-cô-bê, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 26 tháng 7:** Thánh Gio-a-kim và thánh An-na, song thân Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 29 tháng 7:** Thánh nữ Mác-ta, Ma-ri-a và La-da-rô. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 7: CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 31 tháng 7:** Thánh I-nha-xi-ô Lô-i-la, linh mục. Lễ nhớ.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 8, 2023

Cầu cho Ngày Giới Trẻ Thế Giới. Chúng ta hãy cầu nguyện để Ngày Giới Trẻ Thế Giới ở Lisbon sẽ giúp người trẻ sống và làm chứng cho Tin Mừng trong cuộc sống của họ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 8, 2023

- ♦ **Thứ Ba, mùng 1 tháng 8:** Thánh An-phong-sô Ma-ri-a Li-gô-ri, Giám mục, Tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 2 tháng 8:** Thánh Êu-xê-bi-ô Véc-se-li, giám mục. Thánh Phê-rô Giu-li-a-nô Ê-ma, linh mục.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 4 tháng 8:** Thánh Gio-an Ma-ri-a Vi-a-nê, linh mục. Lễ nhớ. **Kỷ niệm 9 năm thụ phong linh mục cha phó Phê-rô Nguyễn Đình Phương, O.P. (2014 – 2023)**
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 5 tháng 8:** Cung hiến vương cung thánh đường Đức Ma-ri-a tại Roma.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 6 tháng 8: CHÚA NHẬT LỄ CHÚA HIỂN DUNG.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 7 tháng 8:** Thánh Xit-tô II, Giáo hoàng và các bạn tử đạo. Thánh Ca-giê-ta-nô, linh mục.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 8 tháng 8: THÁNH TỔ PHỤ ĐA-MINH, O.P., LINH MỤC. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Tư, mùng 9 tháng 8:** Thánh Tê-rê-xa Bê-nê-đíc-ta Thánh Giá, trinh nữ, tử đạo.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 10 tháng 8:** Thánh Lô-ren-xô, phó tế, tử đạo. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 11 tháng 8:** Thánh Co-la-ra, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 12 tháng 8:** Thánh Jane Frances de Chantal, nữ tu.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 8: CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 14 tháng 8:** Ban sáng: Thánh Mac-xi-mi-li-a-nô Kôn-bê, linh mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 14 tháng 8: Ban chiều: LỄ VỌNG ĐỨC MẸ LÊN TRỜI. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 15 tháng 8: ĐỨC MẸ LÊN TRỜI. LỄ TRỌNG & BUỘC. BỔN MẠNG GIÁO HỌ ĐỨC MẸ La Vang – Chantilly, Virginia.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 16 tháng 8:** Thánh Stê-pha-nô Hungary.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 8:** Thánh Gia-Thịnh, O.P., linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 8:** Thánh Gio-an O-đơ, linh mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 8: CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 21 tháng 8:** Thánh Pi-ô X, Giáo hoàng. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 22 tháng 8:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Nữ Vương. Lễ nhớ.

- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 8:** Thánh Rô-sa Li-ma, O.P. trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 24 tháng 8:** Thánh Ba-tô-lô-mê-ô, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 25 tháng 8:** Thánh Lu-i; Thánh Giu-se Ca-la-xan, linh mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 8: CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A. BỔN MẠNG HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO (thánh nữ Mô-ni-ca).**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng 8:** Thánh Au-gút-ti-nô, Giám mục, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba ngày 29 tháng 8:** Thánh Gio-an Tây Giá (Gio-an Bao-ti-xi-ta) bị trầm quyết. Lễ nhớ.

TUẦN CỬU NHẬT MỪNG THÁNH ĐAMINH, TỔ PHỤ DÒNG ANH EM GIẢNG THUYẾT (DÒNG ĐA-MINH)

Tuần Cửu Nhật được bắt đầu từ Chúa Nhật, ngày 30 tháng 7 đến Thứ Hai, mùng 7 tháng 8, 2023.

Thứ Hai - Thứ Sáu: Sau Thánh Lễ 8 giờ sáng & 7 giờ tối.

Thứ Bảy: Sau Thánh Lễ 8 giờ sáng.

Chúa Nhật: Sau Thánh Lễ 12 giờ trưa.

Xin kính mời quý ban ngành đoàn thể, quý ông bà, anh chị em, nhất là quý hội viên Huynh Đoàn Đa Minh và Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại, cùng cố gắng tham dự các giờ cầu nguyện trên.

LỄ ĐỨC MẸ LÊN TRỜI

Chúng ta cùng với toàn thể Giáo Hội Công Giáo hân hoan ca tụng Chúa vì đã thực hiện những nhiệm mầu cao cả nơi Đức Trinh Nữ Maria.

Đức Mẹ là người Kitô hữu đầu tiên được hưởng trọn vẹn ơn cứu rỗi và thánh hóa, bởi vì Đức Mẹ được Chúa cho lên trời cả hồn lẫn xác để mãi mãi sống tràn đầy trong vinh quang và tình yêu vô cùng vô tận của Thiên Chúa.

Lễ Đức Mẹ Lên Trời cũng chính là ngày đại lễ của mỗi người chúng ta, bởi vì chúng ta cũng được thông phần cứu chuộc và thánh hóa với Đức Mẹ.

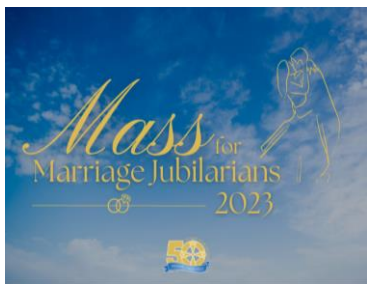
Lễ Đức Mẹ Lên Trời năm nay nhằm Thứ Ba, ngày 15 tháng 8. Lễ trọng và buộc.

Các giờ lễ tại Giáo xứ được cử hành như sau:

Thứ Hai, ngày 14 tháng 8: 7 giờ tối | Thánh Lễ Vọng Đức Mẹ Lên Trời.

Thứ Ba, ngày 15 tháng 8: 8 giờ sáng | 12 giờ trưa và 7 giờ tối | Thánh Lễ Chính Ngày Đức Mẹ Lên Trời.

MASS FOR MARRIAGE JUBILARIANS 2023 | THÁNH LỄ MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN TẠI GIÁO PHẬN ARLINGTON



All married couples celebrating their silver (25 year) and golden (50 year) anniversaries are invited!

Where: St. Agnes Church

Mass at 3:00 PM

When: October 15, 2023

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình – Giáo phận Arlington sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 15 tháng 10, 2023, lúc 3 giờ chiều tại Nhà Thờ St. Agnes Catholic Church: 1910 N. Randolph St | Arlington VA 22207, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 1998 (25 năm) và năm 1973 (50 năm).

Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót là ngày 30 tháng 9, 2023.**

Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi với giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn vào lúc **12 giờ Chúa Nhật, ngày 31 tháng 12 năm 2023** - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho Giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót ghi danh là ngày 31 tháng 10, 2023.**

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ – VIỆT NGỮ NHẬN ĐƠN GHI DANH TRẺ

Việc ghi danh cho Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ - Niên Khóa 2023-2024, đã bắt đầu từ đầu tháng 5, 2023 và kéo dài tới ngày 10 tháng 6, 2023.

Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ sẽ tiếp tục nhận đơn ghi danh trẻ ngay tại tiền sảnh nhà thờ, từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa Chúa Nhật, ngày 6 tháng 8 | Chúa Nhật, ngày 13 tháng 8 và Chúa Nhật, ngày 20 tháng 8, 2023.

Lệ phí ghi danh trẻ là \$200.00 một em.

Các em ghi danh học các lớp để lãnh nhận Bí Tích Mình Thánh Chúa (Lớp 3) cũng như Bí Tích Thêm Sức (Lớp 10), sẽ cần nộp các Giấy Chứng Nhận Rửa Tội Và Giấy Chứng Nhận Rửa Lễ Lần Đầu.

Các ngày quan trọng quý phụ huynh cần lưu ý:

- ☑ Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ khai giảng vào lúc 3 giờ chiều Thứ Bảy, mùng 9 tháng 9, 2023.
- ☑ Thánh Lễ Thêm Sức (Lớp 10) sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 7 giờ tối Thứ Hai, mùng 8 tháng 4, 2024.
- ☑ Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ được bế giảng vào Thứ Bảy, ngày 18 tháng 5, 2024.
- ☑ Thánh Lễ Rửa Lễ Lần Đầu (Lớp 3) sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, ngày 19 tháng 5, 2024.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Dục, Email: vpqd@cttdva.com hoặc Telephone: (703) 982-7515.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG



Chương Trình Giáo Lý Dự Tòng - Niên Khóa 2023-2024, sẽ khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 10 tháng 9 năm 2023, và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Lễ Phục Sinh, ngày 31 tháng 3 năm 2024. Thời gian học từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa mỗi Chúa Nhật.

Ban giảng huấn đang bắt đầu nhận đơn ghi danh cho đến Chúa Nhật, mùng 3 tháng 9, là hạn chót nhận đơn. Sẽ không nhận học viên sau ngày nhập học, ngày 10 tháng 9 năm 2023.

Xin quý ban ngành đoàn thể, quý cụ, ông bà, anh chị em phổ biến và mời gọi những ai muốn tìm hiểu Đạo Chúa đến tham dự khoá học này.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Thầy Cô Nguyễn Văn Thành 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tầng WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=8vsRteQWt0>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

THÔNG BÁO CHO HUYNH ĐOÀN GIÁO DÂN ĐAMINH

Anh Chị Em thân mến! Trong đời sống đức tin của Giáo Hội, ngoài ơn gọi là Kitô hữu, còn có những ơn gọi dâng hiến cuộc đời để phục vụ Thiên Chúa và loan giảng Tin Mừng; đó là những người sống trong đời sống tu trì. Tuy nhiên, đối với anh chị em khác, họ cũng được gọi mời để chia sẻ những đặc sủng mà Thiên Chúa ban cách đặc biệt cho những vị Thánh của Giáo Hội.

Trong ý nghĩa này, Anh Chị Em Huynh Đoàn Giáo Dân Đaminh, là những tín hữu không sống trong đời sống tu trì, nhưng được gọi mời để tham gia vào việc loan báo Tin Mừng theo Tinh Thần và Linh Đạo của Dòng Anh Em Giảng Thuyết (còn gọi là Dòng Đaminh).

Nhân dịp chuẩn bị mừng kính thánh Đaminh, Đấng Tổ Phụ sáng lập Dòng Anh Em Giảng Thuyết, quý anh chị em nào muốn tìm hiểu và tham gia vào Huynh Đoàn Giáo Dân Đaminh tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, Virginia (kể cả quý anh chị em thuộc Giáo họ Đức Mẹ Lavang), xin nhận đơn ghi danh từ Quý Cha và Ban Phục Vụ của Huynh Đoàn Đaminh.

Mọi thông tin chi tiết xin liên lạc: Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương (vào các giờ làm việc trong tuần) hoặc Anh Giuse Nguyễn Văn Thới (703 425-7648).

QUỸ DỰ ÁN LÀM BÀN THỜ KÍNH THÁNH ANÊ LÊ THỊ THÀNH TẠI NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON

Tính đến Chúa Nhật hôm nay, quý Cụ, quý Ông Bà, Anh Chị Em, Các Ban, Ngành, Đoàn Thể và Các Ca Đoàn đã đóng góp được **\$52,994.00**, nghĩa là được khoảng **53%** chỉ tiêu Giáo Phận yêu cầu Giáo xứ và Giáo họ quyên góp **\$100,000.00**, để hỗ trợ chi phí cho dự án này.

Kính xin quý cụ, quý ông bà anh chị em, các ca đoàn và các ban ngành đoàn thể tiếp tục đóng góp tích cực trong công trình này để nói lên tình yêu của người công giáo Việt Nam với Thiên Chúa và phục vụ Giáo phận đa văn hóa này. Tất cả mọi đóng góp, bất kể số lượng đều quan trọng.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (15/07/2023 – 16/07/2023)

Tiền quyên góp các Thánh lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật XV Thường Niên	\$7,452.00
Tiền quyên lần 2 quyên góp cho quỹ dự án làm bàn thờ thánh Anê Lê Thị Thành	\$15,264.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$126.00
Hộp tiền nén khăn	\$680.00
Ca đoàn Giáo xứ hát lễ bốn mạng Thánh Phêrô Tuần ủng hộ Giáo xứ	\$400.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$754.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$975.00

TỔNG CỘNG: \$25,651.00

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (JULY 16, 2023)

- **Giuse Hoàng Khôi Ethan**

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Nguyễn Phước Peter, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và bà Vũ Thị Hạt.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 24/07/2023 Thánh Sar-bê-li-ô Makhluf, linh mục

Lễ 8:00AM Đaminh Đỗ Viết Cận (gia đình)
Đaminh Đỗ Viết Viễn (gia đình)
Giacôbê Phạm Ngọc Cảnh (Carol Phạm)
Giacôbê Phạm Vũ Hoàng Cảnh (Carol Phạm)
Linh hồn Giuse (vợ)
Giuse Nguyễn Văn Hót (gđ. Tuyết Mai)
Giuse Nguyễn Văn Hót (Thái Ngọc Liên)
Phêrô Vũ Văn Lung (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Vy (gia đình Sự & Lan)
Maria Đỗ Thị Suy (gia đình)
Maria Mađalêna Bùi Thị Nê (Phương Túc)
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)
Maria Phạm Thị Ngai (gia đình)
Maria Têrêsa Nguyễn Thị Lệ Thủy (gia đình Chính - Nga)
Têrêsa Đỗ Thị Hồng Ngọc (gia đình)

Lễ 7:00PM Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Giuse Nguyễn Khang Ninh (Bá Lộc)
Maria Nguyễn Thị Phương (Mỹ Hiền)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)

Thứ Ba: 25/07/2023 Thánh Gia-cô-bê, Tông Đồ. Lễ kính

Lễ 8:00AM Giacôbê Phạm Ngọc Cảnh (Carol Phạm)
Giacôbê Phạm Vũ Hoàng Cảnh (Carol Phạm)
Giuse Nguyễn Văn Hót (gđ. Tuyết Mai)
Giuse Nguyễn Văn Hót (Thái Ngọc Liên)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Lê Giang)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (Mai)
Maria Mađalêna Bùi Thị Nê (Phương Túc)
Maria Nguyễn xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin ơn bình an nhân dịp sinh nhật Aiden Hà 18 tuổi
Nguyễn Thị Chinh xin tạ ơn

Lễ 7:00PM Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Francis Toner (Lan Toner)
Giacôbê Nguyễn Thuận (Nguyễn Thị Sơn)
Gioan Baotixita Trần Ngọc Ân (Trần Phước)
Maria Nguyễn Thị Phương (Mỹ Hiền)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (Thu Hằng)

Phêrô Trần Vinh (Trần Thị Phước)
Simon Nguyễn Thanh Liêm
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn
Trần Anh Đào xin cho ông bà, cha mẹ nội
ngoại được hồn an xác mạnh
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và
xin ơn bình an
Xin ơn bình an cho mẹ nhân ngày bốn mạng

**Thứ Tư: 26/07/2023 Thánh Gio-a-kim và thánh An-na,
song thân Đức Trinh Nữ Ma-ri-a.
Lễ nhớ**

Lễ 8:00AM Giacôbê Phạm Ngọc Cảnh (Carol Phạm)
Giacôbê Phạm Vũ Hoàng Cảnh (Carol Phạm)
Giuse Nguyễn Văn Hót (Thái Ngọc Liên)
Giuse Nguyễn Văn Hót (gđ. Tuyết Mai)
Maria Mađalêna Bùi Thị Nê (Phương Túc)
Các linh hồn Long, Kenny Luru (Cường-Gia)
Nguyễn Ava xin tạ ơn và xin ơn như ý

Lễ 7:00PM Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Anna Maria Viên Thị Nguyên lễ giỗ (BH)
Maria Nguyễn Thị Phương (Mỹ Hiền)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn tiên nhân (gđ. Tiến)
Dũng Trang xin ơn bình an cho gia đình
Xin ơn bình an cho Ly nhân ngày bốn mạng
Xin tạ ơn nhân dịp thánh quan thầy Gioakim

Thứ Năm: 27/07/2023 Sau Chúa Nhật XV Thường Niên

Lễ 8:00AM Giacôbê Phạm Ngọc Cảnh (Carol Phạm)
Giacôbê Phạm Vũ Hoàng Cảnh (Carol Phạm)
Giuse Mai Kim Huy lễ giỗ (Mai Nhung và
các con)
Giuse Nguyễn Văn Hót (Thái Ngọc Liên)
Giuse Nguyễn Văn Hót (gđ. Tuyết Mai)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Lê Giang)
Maria Mađalêna Bùi Thị Nê (Phương Túc)
Linh hồn Lê Thị Mùi (Nguyễn Nương)

Lễ 7:00PM Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Giuse Vũ Ngọc Thăng lễ giỗ (gđ. Tiến)
Phêrô Cao Sơn (Nguyễn Sự)
Phêrô Nguyễn Thị Oánh lễ giỗ (Nguyễn Sự)
Maria Bùi Thị Khuyên (Nguyễn Sự)
Maria Nguyễn Thị Phương (Mỹ Hiền)
Maria Nguyễn Thị Thanh (Nguyễn Hồng)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)

Thứ Sáu: 28/07/2023 Sau Chúa Nhật XV Thường Niên

Lễ 8:00AM Giacôbê Phạm Ngọc Cảnh (Carol Phạm)
Giacôbê Phạm Vũ Hoàng Cảnh (Carol Phạm)
Giuse Nguyễn Văn Hót (Thái Ngọc Liên)
Giuse Nguyễn Văn Hót (gđ. Tuyết Mai)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ

Lễ 7:00PM Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Maria Nguyễn Thị Phương (Mỹ Hiền)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Hồ Phước Thịnh xin ơn bình an cho gia đình

**Thứ Bảy: 29/07/2023 Thánh nữ Mác-ta, Ma-ri-a và
La-da-rô. Lễ nhớ**

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giacôbê Lê Văn Mẫn (Lê Văn An)
Giuse Nguyễn Văn Giới (gđ. Nguyễn Triệu)
Giuse Nguyễn Văn Hót (gđ. Tuyết Mai)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Tôma Nguyễn Công Uẩn lễ giỗ (Lương Tuấn
Kennedy)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Lucia Hoàng Thị Me (gđ. Nguyễn Triệu)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Lê Giang)
Maria Nguyễn xin tạ ơn Chúa Ba Ngôi, Mẹ
Maria và xin ơn bình an
Một người xin tạ ơn

**CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(THỨ BẢY: 29/07/2023) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Gioan Baotixita Nguyễn Văn Tư
Giuse A. Phát (Nguyễn Dung)
Giuse Nguyễn Văn Phép (gđ. Thu Liêm)
Giuse Trần Văn Choi (gia đình)
Louis Thomas Trần Đắc Lân (gia đình)
Martinô Ngô Quang Trường (Cự Huỳnh Trường TNTT)
Phêrô Nguyễn Hùng Cường (Cự Huỳnh Trường TNTT)
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Minh Thuyết)
Magarita Nguyễn Thị Công Lai (gia đình)
Maria Lê Thị Nga (Phan Lê Thảo Trúc)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (Ronald & Quỳnh Như)
Maria Têrêsa Nguyễn Thị Lệ Thủy lễ giỗ (gia đình Cường
- Vân Anh)
Maria Têrêsa Nguyễn Thị Lệ Thủy lễ giỗ (Nguyễn Linh)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn Bác Hoàng Thị Vát (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn Bác Nguyễn Văn Doãn (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Các linh hồn (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Gia đình Hoàng & Nguyễn xin tạ ơn Chúa

**CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(CHÚA NHẬT: 30/07/2023) THÁNH LỄ 8:00 SÁNG**

Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Linh hồn Đaminh và Anna
Linh hồn Đaminh và Maria
George Burgess Alden (Cô Dung)
Linh hồn Giuse (Nguyễn Anh)
Giuse Mai Đông Khánh (anh chị Phương Quang)
Giuse Nguyễn Trí Dũng (Nguyễn Đức Tân)
Giuse Nguyễn Văn Đề (Trang Hiệp)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)

Giuse Trần Quốc Lâm (Hiếu Dung)
Hai linh hồn Giuse (Đình Thu)
Linh hồn Inhaxiô - Mác-ta (Nguyễn Thị Tâm)
Giuse Nguyễn Văn Hót (gđ. Tuyết Mai)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Trang)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Quốc Định
Vincent Nguyễn Văn Chí (Nguyễn Lược)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Trang)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Thị Minh Phương)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mác-ta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mátta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Linh hồn Maria
Maria Đình Thị Dung (Đình Thu)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
Maria Lưu Thị Bắc (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Áu (Lan Toner)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Nhựt Đài)
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)
Martinô Ngô Quang Trường (Nguyễn Đức Tâm)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ, thân bằng quyến
thuộc và các linh hồn (gđ. Thảo Khuy)
Gia đình Thảo Khuy xin tạ ơn và xin ơn bình an
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho
gia đình
Mai Phương xin Chúa, Đức Mẹ, thánh cả Giuse chữa lành
và ban ơn bình an cho gia đình
Ngô Lệ xin ơn như ý
Trang Hiệp xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho các con
Xin ơn bình an
Tông Đồ Fatima xin cho các đoàn viên đã qua đời

CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A (CHÚA NHẬT: 30/07/2023) THÁNH LỄ 10:00 SÁNG

Đức TGM Phaolô Nguyễn Văn Bình (Nguyễn Liên)
Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gia đình)
Antôn Đào Duy Tê (gđ. Hùng Linh)
Augustinô Trần Thành Công (Hồ Huyền và các con)
Đaminh Nguyễn Trân Cương (ÔB. Nguyễn Ước)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đaminh Trần Mạnh Nhật (Nguyễn Ước)
Đaminh Trần Văn Lục (Nguyễn Ước)
Giacôbê Lê Văn Mẫn (gđ. Tiến)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Bùi Cửu Viên (Vân Thu, T. Bình và Phương Quỳnh)
Giuse Hoàng Ngọc Ty (Thành Nhung)
Giuse Hoàng Thế Thái (Thành Nhung)
Giuse Mai Kim Huy (Đỗ Như Ân và các con)
Giuse Nguyễn Văn Phép (gđ. con cháu)
Giuse Nguyễn Văn Phép (gđ. Tiến)

Giuse Nguyễn Văn Phép (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)
Giuse Nguyễn Văn Thành (Thành Nhung)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Phaolô Hồ Khắc Nghiêm (gđ. Vũ Thế Ban)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Ngô Thị Vân)
Phêrô Tài (Thành Nhung)
Phêrô Trần Đình Thục (Vũ Len)
Phêrô Trần Văn Long lễ giỗ (Biên Liên)
Tômasô Nguyễn Văn Vĩnh (Thành Nhung)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Hoàng Thị Tuyết (Thành Nhung)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Lê Giang)
Maria Bùi Thị Cậy (Thành Nhung)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Hạnh (Thành Nhung)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Mai Thị Cúc (Tiền - Hoa)
Maria Phạm Thị Thảo (Thành Nhung)
Maria Phương (Thành Nhung)
Maria Võ Mộng Hoa (ÔB. Võ Văn Cơ)
Các linh hồn (Thành Nhung)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ nội ngoại (Lê Kim Liên)
Các linh hồn tiên nhân (Thành Nhung)
Lê Kim Liên xin cho gia đình được bình an, khỏe mạnh và
vui vẻ
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A (CHÚA NHẬT: 30/07/2023) THÁNH LỄ 12:00 TRƯA

Gabriel Nguyễn Hoàng Minh (Vân Anh)
Gioan Baotixita Trần Công Uẩn (Hương Ly)
Giuse Bùi Cửu Viên (Tâm Đạt và các bạn)
Phaolô Ngô Cổ Thế (Phương Trang)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (Nguyễn Thị Huệ)
Phaolô Phạm Văn Lón (Ca Đoàn Seraphim)
Agnes Nguyễn Thị Huệ (Ca Đoàn Seraphim)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Thị Minh Tâm)
Mác-ta Huỳnh Thị Thuận (Hoàng Anh)
Mác-ta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Xuân Dũng)
Mađalêna Nguyễn Thị Phương (Nguyễn Thị Huệ)
Maria Lê Thị Đức (gđ. Bs. Lê Thiên Quang)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (bạn của Hùng - Thảo)
Têrêsa Ngô Kim Liên mới (Phương Trang)
Các linh hồn ân nhân và thân nhân (Hoàng Anh)
Gia đình xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Bea xin ơn bình an và như ý
Hoàng Anh xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và các thánh
Trang Hiệp xin ơn bình an cho các con

CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A (CHÚA NHẬT: 30/07/2023) THÁNH LỄ 7:00 TỐI

Lucia Lê Thị Sang (Lý Minh Thuyết)
Phúc Hoàng xin ơn bình an và như ý



Mass For - Thánh Lễ Cho

MULTICULTURAL COMMUNITIES

Các Cộng Đoàn Đa Văn Hóa

Friday, August 25, 2023 | Mass at 7:00PM

Thứ Sáu, ngày 25 tháng 8, 2023 | Thánh lễ lúc 7 giờ chiều

6:15PM - Prelude & Marian Procession | Mở đầu & Rước kiệu Đức Mẹ

Most Reverend Michael F. Burbidge

Bishop of Arlington, Main Celebrant & Homilist

Giám Mục giáo phận Arlington, Chủ tế & Giảng thuyết

After Mass: Reception featuring cultural food and performances to follow in the parish hall. All are welcome! | **Sau Thánh Lễ:** Tiệc mừng ở hội trường giáo xứ với thức ăn và văn nghệ của các văn hóa. Xin kính mời mọi người!

Nativity Catholic Church | 6400 Nativity Ln., Burke, VA 22015

www.arlingtondiocese.org/mcmmas2023 | (703) 841-3881 | mcm@arlingtondiocese.org

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm tâm kính nghiêm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

Trung Tâm Y Khoa
Internal Medicine Board Certified

Bác sĩ Công Giáo ✕

2946 SLEEPY HOLLOW RD, # 3A
FALLS CHURCH, VA 22044
TEL: (703) 241-8811
email: info@prohealthmed.us

Bác Sĩ Đan Phạm thay thế & điều hành
phòng mạch của BS (quá cố) Trần Văn Sáng
tiếp nhận điều trị, chăm sóc bệnh nhân cũ của BS SÁNG.

SUPERNOVA DENTAL

Dr. Andrew Pham DDS

Nhổ răng • Trám răng
Máo răng • Ống túy răng
Cầu răng • Cây răng
Dịch vụ cấp cứu

CALL TODAY!
(703) 935-8699

3930 Walnut St
Suite 210
Fairfax, VA 22030

Book NOW
SUPERNOVADENTAL.COM

CẦN TUYỂN THỢ NAIL

THE NAIL BAR ARLINGTON (cách nhà thờ 5')
Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free
Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm
Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S

5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat: 9:am-6:pm

CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP

Tiệm vùng Arlington, Virginia
Cần thợ bột/tay chân nước
Full time/Part time
Khu khách lịch sự, good tip

Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

Fairfax Memorial Funeral
Home & Crematory

Contact us for funeral and
cremation services
(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
or traditional
burial information
(703) 323-5202
www.fmpark.com

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ
thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải
chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

NEW ORLEANS
Live Crawfish & Seafood

703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA

Kính Mời

Interested in opening a store? Let's talk.
Nếu bạn muốn mở nhà hàng riêng của bạn,
vui lòng gọi Khanh (703) 536-2288



Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bao lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails
Sửa chữa điện nước trong và ngoài
Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú
Điện thoại: 571-662-8777

TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

HANDYMAN

Điện, nước, Gas, máy lạnh

Build tiệm tóc & nail, Remodeling kitchen & bathroom
Hard wood floors, deck power wash, thông ống cống
Install máy lạnh Carrier only

Liên lạc Quý Nguyễn
Call or Text: 571-523-7907

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê
trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn!
Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc
thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ
trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market?
Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of
the fastest growing real estate agents in Northern
Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
Samson Properties
(703) 798-5312
sales@kelvinvo.realtor

MAC
Merchant Account Center

Công ty cung cấp dịch vụ máy cả thẻ chuyên nghiệp

RATE THẤP NHẤT
RATE TỐT NHẤT
RATE RẺ NHẤT

CHỈ TỪ 1.5%

GỌI NGAY
(703) 496 7888

Merchant
POS
Marketing

MaCUSA DMV
6190 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22044

DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

Dr. Thien V. Le
General Dentist

NOVA PHARMACY Medicine For Healthy Living

• **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205
703-538-5555
NovaPharma@yahoo.com
Fax: 703-538-5557

NEW YORK LIFE New York Life Insurance Company
6100 Oak Tree Blvd., Ste #900
Independence, Ohio 44131

YEN HUYNH, MBA
Financial Professional
440-785-5539
yhuynh@ft.newyorklife.com

Mời quý vị scan để đặt hẹn

YEN HUYNH, MBA
440-785-5539

Bảo vệ Gia đình
Tiết kiệm cho Tương lai
& Bảo hiểm Sức Khỏe Long-term Care

Hàng năm vào Tháng Ba, người Việt Nam ở khắp mọi nơi tưởng niệm công đức NHỊ VỊ TRUNG NỮ VƯƠNG

FOR THE LOVE OF VIETNAM xin mời quý vị thường thức chương trình Ước Mơ Việt - Sứ Ca 3 TIẾNG TRỐNG MÊ LINH

đã bắt đầu được trình chiếu qua các bảng tin truyền hình trên toàn quốc Hoa Kỳ và trên YouTube Channel của ƯỚC MƠ VIỆT

ƯỚC MƠ VIỆT | SỨ CA 3 | TIẾNG TRỐNG MÊ LINH

FOR THE LOVE OF VIETNAM
A Non profit Organization

HEALTHY NAILS SPA

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ
tinh tình vui vẻ, làm việc có tâm
INCOME ổn định
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

Xin liên lạc: (703) 981-6001

The **Busy Bee** Preschool

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Môn Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042
Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

PHÒNG CHO THUÊ
NHÀ CÓ PHÒNG CHO THUÊ
Ở VÙNG HERNDON, VIRGINIA
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC
(571) 437-3133

PHỞ 75[®] RESTAURANT

First of its kind in Washington D.C. area
Authentic Vietnamese Beef Noodles Soup

6053 Centreville Crest Ln
Centreville VA 20121
Tel. (703) 543-2650

Open daily from 9AM to 8PM

OTHER LOCATIONS

Arlington, VA	(703) 525-7355
Falls Church, VA	(703) 204-1490
Herndon, VA	(703) 471-4145
Langley Park, MD	(301) 434-7844
Rockville, MD	(301) 309-8873
Northeast Philly, PA	(215) 743-8845
South Philly, PA	(215) 271-5866

Hở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

Phở Hải Dương Mở cửa 7 ngày 9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--